

Министерство образования Республики Беларусь
Учебно-методическое объединение вузов Республики Беларусь
по лингвистическому образованию



УТВЕРЖДАЮ

Первый заместитель Министра образования
Республики Беларусь

А.И.Жук

20 12 г.

Регистрационный № ТД- Д. 235 /тип.

ЯЗЫК СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)

Типовая учебная программа
для учреждений высшего образования по специальности
1-21 06 01 «Современные иностранные языки» (по направлениям)

СОГЛАСОВАНО

Председатель Учебно-методического объединения высших учебных заведений Республики Беларусь по лингвистическому образованию
Н.П.Баранова
 20 12 г.



СОГЛАСОВАНО

Начальник управления высшего и среднего специального образования Министерства образования Республики Беларусь
С.И. Романюк
 «02» 10 20 12 г.

СОГЛАСОВАНО

Проректор по учебной и воспитательной работе Государственного учреждения образования «Республиканский институт высшей школы»
В.И.Шупляк
 20 12 г.



Эксперт-нормоконтролер

Виллер (Н.В.Виллер)
 «02» 10 20 12 г.

Минск 2012

Д.А. Паремская

СОСТАВИТЕЛИ:

Д.А. Паремская, заведующая кафедрой лексикологии немецкого языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент;

Н.Е. Лаптева, доцент кафедры немецкого языка Белорусского государственного университета, кандидат педагогических наук, доцент;

Я.Я. Квасов, старший преподаватель кафедры лексикологии немецкого языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Кафедра немецкого языкознания филологического факультета Белорусского государственного университета;

И.И. Большаков, доцент кафедры межкультурной экономической коммуникации учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент.

Рекомендована к утверждению в качестве типовой:

Кафедрой лексикологии немецкого языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 5 от 05.12. 2011г.);

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 5 от 24.04. 2012г.);

Учебно-методическим объединением вузов Республики Беларусь по лингвистическому образованию (протокол № 3 от 21.05.2012г.).

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Актуальность изучения учебной дисциплины

Актуальность изучения дисциплины определяется важной ролью средств массовой информации и коммуникации в освещении текущих политических, экономических и общественных событий, а также их значительным влиянием на процесс формирования поликультурной многоязычной личности. Охватывая все сферы жизни общества, СМИ предоставляют богатый материал, который позволяет ознакомить будущих специалистов с системой общественно-политических, морально-этических и культурных реалий современного мира, подготовить к социальному взаимодействию с представителями других культур.

Язык средств массовой информации характеризуется определенными специфическими свойствами и признаками и требует специального ознакомления студентов – будущих лингвистов (преподавателей и переводчиков) – с содержательными, композиционными и языковыми особенностями дискурса СМИ страны изучаемого языка и родной страны.

Учебная дисциплина «Язык средств массовой информации (немецкий язык)» является составной частью профессиональной подготовки будущих лингвистов и демонстрирует тесную связь с дисциплинами социально-гуманитарного цикла («Политология», «Культурология» и др.)

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью изучения учебной дисциплины «Язык средств массовой информации (немецкий язык)» является дальнейшее формирование и развитие поликультурной многоязычной личности, способной использовать информационные и языковые ресурсы СМИ для осуществления межкультурной коммуникации, для решения задач в сфере профессиональной, научной и социальной деятельности.

Достижение поставленной цели предполагает решение задач по развитию у студентов академических, профессиональных и социально-личностных компетенций.

Академические компетенции предусматривают формирование у студентов языковой компетенции, включающей знание структурных, грамматических, лексических и прагматических особенностей языка СМИ, жанрово-стилистических особенностей, нормы и узуса дискурса СМИ; дискурсивной компетенции, предполагающей развитие способности воспринимать письменный и устный тексты во всей сложности внутритекстовых связей, продуцировать текст в коммуникативных актах с учетом структурно-композиционных и языковых особенностей вида дискурса; социокультурной компетенции, предполагающей знание социально-политического и национально-культурного контекстов, умение

устанавливать связь между ними и особенностями отражения в СМИ текущих событий и фактов.

Профессиональные компетенции ориентированы на формирование у студентов способности проводить лингвистический и стилистический анализ дискурса СМИ и излагать его результаты в устной и письменной формах в соответствии с жанрово-стилистическими нормами научной речи; определять уровень сложности, содержательную полноту, аргументированность, энциклопедический/полемиический характер текстов СМИ, осуществлять отбор тематического словаря.

Социально-личностные компетенции направлены на формирование у студентов системы социокультурных ценностей, гражданской позиции и политической культуры; на формирование способности использовать полученные в ходе изучения дисциплины знания и умения в решении профессиональных и социальных задач.

Требования к уровню освоения учебной дисциплины

В результате освоения учебной дисциплины «Язык средств массовой информации (немецкий язык)» студент должен

знать:

- ведущие печатные издания, теле- и радиопрограммы, электронные средства массовой информации страны изучаемого языка и Республики Беларусь;
- грамматические, лексические и стилистические особенности языка СМИ;
- жанрово-стилистические особенности, норму и узус дискурса СМИ;
- особенности языка рекламы и объявлений;
- прагматику газетной публицистики и телевизионных новостей на основе знания социальных реалий и жанрового структурирования текста;
- актуальные проблемы современного мира;

уметь:

- воспринимать на слух аутентичную иноязычную речь передач радио и телевидения (выступления общественных и политических деятелей, видных деятелей в области культуры и науки, новости, фрагменты видеофильмов);
- понимать аутентичные письменные тексты СМИ разных жанрово-стилистических принадлежностей;
- передавать содержание текстов СМИ адекватными языковыми средствами;
- осуществлять структурно-смысловые трансформации оригинального текста (прочитанного или воспринятого на слух): реферирование, компрессия;
- написать эссе, аннотацию, резюме;
- анализировать и комментировать содержание и лингвистические особенности исходного текста СМИ;

- подготовить и представить монологическое высказывание по обсуждаемой проблематике;
- высказывать суждение, отстаивать свою точку зрения, убеждать собеседника в рамках дискуссии по заданной тематике и по прочитанным или прослушанным материалам с соблюдением норм социально-вербального поведения;
- использовать СМИ для расширения страноведческих и профессиональных знаний, общей эрудиции и кругозора.

Методы (технологии) обучения. Организация самостоятельной работы

С целью интенсификации образовательного процесса, вовлечения студентов в поиск необходимой информации и в управление процессом усвоения знаний, приобретения опыта самостоятельного решения учебных и коммуникативных задач рекомендуется использовать современные технологии обучения.

Информационно-коммуникационные технологии (аудио, видео, мультимедиа, Интернет, электронные обучающие программы, контролирующие и тренировочные системы) предоставляют дополнительные возможности для поиска тематической информации, предъявления учебного материала, индивидуализации опыта использования знаний в процессе обучения, всестороннего развития личности обучающегося, оценки учебных достижений студентов.

Интенсификации образовательного процесса будут способствовать **технологии развития коммуникативных способностей** (обучение в сотрудничестве, игровые технологии, учебные дебаты, кейс-технология, проекты и др.), позволяющие создавать условия для развития коммуникативных умений обучающихся, для активизации их речемыслительной деятельности и формирования коммуникативной культуры.

В период расширения информационного пространства особую актуальность приобретает формирование критического, аргументированного и логичного мышления. Развитию когнитивной сферы, способности анализировать информацию, высказывать суждение, давать оценку будет способствовать **технология развития критического мышления на основе чтения и письма**.

Самостоятельная работа студентов предполагает внеаудиторную работу студентов, которая выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя. Для управления самостоятельной работой студентов используются учебно-методические комплексы с материалами и рекомендациями для организации учебно-познавательной деятельности. Рекомендуется активное использование телекоммуникационных и компьютерных технологий, мультимедийных материалов, библиотечных ресурсов.

Оценка результатов самостоятельной работы студентов осуществляется с помощью компьютерных тестов, контрольных работ, индивидуальных (групповых) проектов, коллоквиумов, рефератов, докладов, презентаций, буклетов и т.п. Эффективным представляется создание банка лучших студенческих работ, которые в дальнейшем могут использоваться в образовательном процессе.

Объем и содержание самостоятельной работы устанавливаются в соответствии с программой и учебным планом дисциплины.

ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

Учебная дисциплина «Язык средств массовой информации (немецкий язык)» по направлению специальности 1-21 06 01-01 «Современные иностранные языки (преподавание)» рассчитана на 252 часа, в том числе 140 часов аудиторных занятий. Дисциплина изучается в 2-х семестрах.

Рекомендуемая форма контроля - экзамен.

Дисциплина состоит из четырех тематических разделов: СМИ в современном обществе; социально-нравственные ценности в СМИ; многонациональный характер современного общества в СМИ; глобальные проблемы современности в СМИ.

Для направления специальности 1-21 06 01-01 «Современные иностранные языки (преподавание)» программа предлагает примерное тематическое содержание разделов, однако последовательность изучения тем определяется учебными планами каждого вуза и учебными программами кафедр. Для направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» объем часов и учебного материала, последовательность изучения тем определяется учебными планами вуза и учебными программами кафедр.

№ п/п	Название темы	Количество аудиторных часов
1	СМИ в современном обществе	50
1.1	История развития информационного общества	8
1.2	Печатные средства в ФРГ и РФ	14
1.3	Теле- и радиoprogramмы в ФРГ и РФ	14
1.4	Электронные СМИ в ФРГ и РФ	8
1.5	Реклама в средствах массовой информации	6

2.	Социально-нравственные ценности в СМИ	38
2.1.	Семья в современном обществе. Проблема равноправия полов	12
2.2.	Положение женщины в современном обществе	10
2.3.	Проблемы занятости населения	8
2.4.	Правосудие: преступление и наказание	8
3.	Многонациональный характер современного общества в СМИ	24
3.1.	Межнациональные отношения в мультикультурном обществе	16
3.2.	Межкультурная коммуникация	8
4.	Глобальные проблемы современности в СМИ	28
4.1.	Гонка вооружений	8
4.2.	Конфликты и войны	8
4.3.	Терроризм	8
4.4.	Катастрофы, стихийные бедствия	4
	Итого:	140

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

СМИ в современном обществе

История развития информационного общества. Тенденции и перспективы развития СМИ. Функции современных СМИ. Закон о СМИ в ФРГ и РБ. Права и обязанности современного журналиста.

Печатные средства в ФРГ и РБ. Виды печатных изданий в ФРГ и РБ. Структура и внешнее оформление газет. Жанры, типы текстов печатных СМИ и их специфика. Лингвостилистические и композиционные особенности разных типов текстов печатных СМИ.

Теле- и радиопрограммы в ФРГ и РБ. Виды информационных программ на радио и телевидении в ФРГ и РБ. Принципы отбора и формы подачи информации. Структура теленовостей. Дискурс ток-шоу. Специфика презентации радиопрограмм.

Электронные СМИ в ФРГ и РБ. Виды компьютерных сетей. Цели, задачи и функции сети Интернет. Структурно-композиционная и языковая специфика всемирной электронной системы.

Реклама в средствах массовой информации. Реклама в СМИ: роль и функции, техника воздействия, эффективность, национальные особенности. Виды рекламы. Место и роль рекламы в разных СМИ. Манипулятивные методы рекламы. Язык и стиль рекламы.

Социально-нравственные ценности в СМИ

Семья в современном обществе. Проблема равноправия полов. Традиции семьи и брака. Разводы: причины и последствия. Роль и статус мужчины и женщины в семье. Проблема равноправия полов.

Положение женщины в современном обществе. Гендерные стереотипы в современном обществе. Женские профессии: за и против. Женщины в политике и бизнесе. Гендерный аспект в образовании.

Проблемы занятости населения. Трудоустройство и безработица.

Правосудие: преступление и наказание. Юридическая система ФРГ и РБ. Виды преступлений. Принципы осуществления правосудия. Презумпция невиновности. Гражданское и уголовное право.

Многонациональный характер современного общества в СМИ

Межнациональные отношения в мультикультурном обществе. Миграция, иммиграция, ассимиляция и межэтнические отношения. Причины миграционных процессов. Интеграционные процессы в современном мире.

Межкультурная коммуникация. Проблема межкультурной коммуникации. Этнические стереотипы и их роль в формировании межкультурных отношений. Факторы эффективности межкультурного общения. Межкультурные различия в коммуникативном поведении.

Глобальные проблемы современности в СМИ

Гонка вооружений. Оружие массового уничтожения. Сокращение вооружения. Меры по предотвращению гонки вооружений.

Конфликты и войны. «Горячие точки» планеты. Миротворческие силы и их роль в урегулировании конфликтов.

Терроризм. Причины и последствия терроризма. Террористические организации. Борьба с терроризмом.

Катастрофы, стихийные бедствия. Катастрофы, стихийные бедствия и ликвидация их последствий. Экологические катастрофы и пути их преодоления. Стихийные бедствия в современном мире: причины и последствия.

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Основная литература

- Ammon, Ch. Berichterstattung im Fernsehen / Chr. Ammon. – Dortmund: Auer Verlag GmbH, 2000. – 83 S.
- Burger, H. Mediensprache. / H. Burger. – Berlin: Walter de Gruyter, 2005. – 486 S.
- Katajev, S.D., Katajeva, A.G., Samara, G.N. Deutsche Presse in Übersicht. / S.D. Katajev, A.G. Katajeva, G.N. Samara. – Moskau: Wyschejschaja Schkola. – 2005. – 158 S.
- Квасов, Я.Я. Язык СМИ = Die Sprache in den Massenmedien : учеб.-метод. пособие / Я.Я. Квасов. – Минск : МГЛУ, 2011. – 248 с.
- Lill, K. Medienlandschaft. / K. Lill. – Ismaning: Max Hueber Verlag, 1998. – 40 S.
- Meyn, H. Massenmedien in Deutschland / H. Meyn. – Konstanz: UVK Verlagsgesellschaft mbH, 2004. – 293 S.
- Muckenhaupt, M. Fernsehnachrichten gestern und heute. / M. Muckenhaupt. – Tübingen: Gunter Narr Verlag, 2000. – 207 S.
- Tatsachen über Deutschland. / Frankfurt am Main: Societäts-Verlag. – 2011. – 192 S.

Дополнительная литература

- Biermann, H. Texte, Themen und Strukturen. Deutschbuch für die Oberstufe. / H. Diermann, B. Schurf. – Berlin: Cornelsen Verlag, 2004. – 528 S.
- Durchleuchter, K. Nachrichten im Fernsehen – Ein Tag bei RTL aktuell. – / K. Durchleuchter. – München: PR-Büro FAKT. – 2002. – 192 S.
- Engelmann, L. Informatik. Informationstechnische Grundbildung. / L. Engelmann. – Berlin: Verlag für Bildungsmedien PAETEC, 2007. – 319 S.
- Rymkewitsch, O. Sprachkurs Deutsch. In zwei Teilen / O. Rymkewitsch. – Minsk, 2007. – Teil 1 – 142 S.
- Rymkewitsch, O. Sprachkurs Deutsch. In zwei Teilen / O. Rymkewitsch. – Minsk, 2007. – Teil 2 – 180 S.

Аудио- и видеоматериалы

- Аудиозаписи новостных передач радиостанций ARD, Deutschlandfunk.
- ВидеонОВОСТИ телеканалов ARD, RTL, ZDF, SAT.1, ProSieben.
- Аудиотексты и видеозаписи по тематике дисциплины.
- Учебные видеофильмы по тематике дисциплины.

Газеты и журналы

„Süddeutsche Zeitung“, „Frankfurter Allgemeine Zeitung“, „Die Welt“, „Frankfurter Rundschau“, „Die Tageszeitung“, „Bild“, „Bild am Sonntag“, „Berliner Zeitung“, „Die Zeit“, „Welt am Sonntag“, „Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung“.

„Der Spiegel“, „Focus“, „Stern“.

Интернет-ресурсы

www.faz.net (Frankfurter Allgemeine Zeitung)

www.sueddeutsche.de (Süddeutsche Zeitung)

www.frankfurter-rundschau.de (Frankfurter Rundschau)

www.taz.de (Die tageszeitung)

www.das-parlament.de (Das Parlament)

www.welt.de (Die Welt)

www.zeit.de (Die Zeit)

www.zdf.de (ZDF)

www.ard.de (ARD)

www.tagesschau.de (Tagesschau)

www.dradio.de (Deutschlandrundfunk)

www.bpb.de (Bundeszentrale für politische Bildung)

Рекомендуемые средства диагностики

Текущий контроль рекомендуется осуществлять на протяжении всего срока прохождения дисциплины. Возможные формы текущего контроля:

- лексические тесты;
- коллоквиумы;
- доклады;
- презентации;
- учебные конференции;
- письменные и устные рефераты;
- ролевые игры и др.

Итоговый контроль осуществляется на экзамене.